

PLACER MINING ACT

LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR

AND

ET

QUARTZ MINING ACT

LOI SUR L'EXTRACTION DU
QUARTZ

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, décrète :

1. The annexed *Order Prohibiting Entry on Certain Lands in Yukon (Kwanlin Dun First Nation)* is hereby made.

1. Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (Première nation des Kwanlin Dun)* paraissant en annexe.

2. This Order comes into force on the Effective Date of the *Kwanlin Dun First Nation Final Agreement*.

2. Le présent décret entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'*Entente définitive de la Première nation de Kwanlin Dun*.

3. Order-in-Council 2003/104 is hereby revoked.

3. Le décret 2003/104 est abrogé.

Dated at Whitehorse, Yukon, this March 30th 2005.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 mars 2005.

Commissioner of Yukon

Commissaire du Yukon

**ORDER PROHIBITING ENTRY ON CERTAIN
LANDS IN YUKON
(KWANLIN DUN FIRST NATION)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to prohibit entry for the purposes described in section 3 to facilitate the settlement of the Kwanlin Dun First Nation land claims in Yukon.

Interpretation

2. In this Order,

“recorded claim” means

(a) a recorded placer claim, acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada) or the *Placer Mining Act*, that is in good standing, or

(b) a recorded mineral claim, acquired under the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada) or the *Quartz Mining Act*, that is in good standing.

Prohibition of Entry

3. Subject to section 4, no person shall enter on the tracts of land shown as Kwanlin Dun First Nation Site Specific Settlement Land on the map sheets listed in the schedule, for the period beginning on the day on which this order is made and ending, in respect of each tract of land, on the day on which a plan of survey for that particular tract of land is confirmed in accordance with the provisions of the *Kwanlin Dun First Nation Final Agreement*, for the purpose of

(a) locating a claim, or prospecting for gold or other precious minerals or stones, under the *Placer Mining Act*; or

(b) locating a claim, or prospecting or mining for minerals, under the *Quartz Mining Act*.

Existing rights and interests

4. Section 3 does not apply to entry onto a tract of land set out in the schedule for the purposes of prospecting or mining on a recorded claim by the owner or holder of the recorded claim.

**DÉCRET INTERDISANT L'ACCÈS À
CERTAINES TERRES DU YUKON
(PREMIÈRE NATION DES KWANLIN DUN)**

Objet

1. Le présent décret vise à interdire l'accès, aux fins visées à l'article 3, à certaines terres pour faciliter le règlement des revendications territoriales de la Première nation de Kwanlin Dun au Yukon.

Définition

2. Aux fins du présent décret, « claim inscrit » s'entend :

« claim inscrit » S'entend :

a) d'un claim d'exploitation de placer inscrit et en règle, acquis sous le régime la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada) ou de la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) d'un claim minier inscrit et en règle, acquis sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada) ou de la *Loi sur l'extraction du quartz*. “recorded claim”

Accès interdit

3. Sous réserve de l'article 4, il est interdit d'aller sur les terres indiquées comme étant des sites spécifiques de la Première nation des Kwanlin Dun sur les feuilles de carte énumérées à l'annexe pour une période commençant à la date du présent décret et se terminant, à l'égard d'une terre en particulier, à la date où un plan d'arpentage est confirmé pour cette terre conformément aux dispositions de l'*Entente définitive de la Première nation des Kwanlin Dun*, aux fins :

a) d'y localiser un claim ou d'y prospecter pour chercher de l'or ou d'autres minéraux précieux ou des pierres précieuses sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) d'y localiser un claim, d'y prospecter ou d'y creuser pour extraire des minéraux sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

Droits et titres existants

4. L'article 3 n'a pas pour effet d'interdire au propriétaire ou au détenteur d'un claim inscrit l'accès à une parcelle énumérée à l'annexe pour faire de la prospection ou de l'exploitation minière sur son claim inscrit.

SCHEDULE

In the Yukon, the tracts of land shown as Kwanlin Dun First Nation Site Specific Settlement Land on the following map sheets dated February 19, 2005, on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon, copies of which have been deposited with the Manager of Lands, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and digital copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in Yukon.

MAP SHEETS

Sheet Number	Sheet Name
2	105 C/13
3	105 D/5
4	105 D/6
5	105 D/7
6	105 D/8
7	105 D/9
8	105 D/10
9	105 D/11
10	105 D/12
11	105 D/13
12	105 D/14
13	105 D/15
14	105 D/16
15	105 E/1
16	105 E/2
17	105 E/3
18	105 E/5
19	105 E/6
20	105 E/7
21	105 E/10
22	105 E/11
23	105 E/12
24	105 E/14
25	115 A/8
26	115 A/9
27	115 A/16
28	105 D/10 NW
29	105 D/10 SE
30	105 D/10 SW
31	105 D/11 NE
32	105 D/14 NE
33	105 D/14 NW
34	105 D/14 SE
35	105 D/14 SW

SCHEDULE

Au Yukon, les terres indiquées « sites spécifiques de la Première nation des Kwanlin Dun » sur les feuilles de carte mentionnées ci-après, en date du 19 février 2005, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont des copies ont été déposées auprès du gérant des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon) et des copies sous forme numérique ont été déposées au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon).

FEUILLES DE CARTE

No de la feuille	Titre de la feuille
2	105 C/13
3	105 D/5
4	105 D/6
5	105 D/7
6	105 D/8
7	105 D/9
8	105 D/10
9	105 D/11
10	105 D/12
11	105 D/13
12	105 D/14
13	105 D/15
14	105 D/16
15	105 E/1
16	105 E/2
17	105 E/3
18	105 E/5
19	105 E/6
20	105 E/7
21	105 E/10
22	105 E/11
23	105 E/12
24	105 E/14
25	115 A/8
26	115 A/9
27	115 A/16
28	105 D/10 NW
29	105 D/10 SE
30	105 D/10 SW
31	105 D/11 NE
32	105 D/14 NE
33	105 D/14 NW
34	105 D/14 SE
35	105 D/14 SW

**O.I.C. 2005/46
PLACER MINING ACT**

**DÉCRET 2005/46
LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR**

36	105 D/11 - Old Village Area, City of Whitehorse	36	105 D/11 – Secteur Old Village, ville de Whitehorse
37	105 D/11 - Hillcrest/Copper Ridge Area, City of Whitehorse	37	105 D/11 – Secteur Hillcrest/Copper Ridge, ville de Whitehorse
38	105 D/14 - MacPherson Area, City of Whitehorse	38	105 D/14 – Secteur MacPherson, ville de Whitehorse
39	105 D/10, 11 - MacRae Area, City of Whitehorse	39	105 D/10, 11 – Secteur MacRae, ville de Whitehorse
40	105 D/11 - McIntyre Area, City of Whitehorse	40	105 D/11 – Secteur McIntyre, ville de Whitehorse
41	105 D/14 - Porter Creek and Crestview Areas, City of Whitehorse	41	105 D/14 – Secteurs de Porter Creek et de Crestview, ville de Whitehorse
42	105 D/11 - Riverdale Area, City of Whitehorse	42	105 D/11 – Secteur Riverdale, ville de Whitehorse
43	105 D/11 - South Access Area, City of Whitehorse	43	105 D/11 – Secteur South Access, ville de Whitehorse
44	105 D/11 - Takhini, Valleyview and Whitehorse Industrial Areas, City of Whitehorse	44	105 D/11 – Secteurs industriels de Takhini, de Valleyview et de Whitehorse, ville de Whitehorse
45	105 D/10 - Wolf Creek Area, City of Whitehorse	45	105 D/10 – Secteur Wolf Creek, ville de Whitehorse
46	105 D/11 – Downtown Area, City of Whitehorse	46	105 D/11 – Centre-ville, ville de Whitehorse